

**SONY**<sup>®</sup>

4-480-527-41(3)



IJN7

# FM/AM радио с часовник

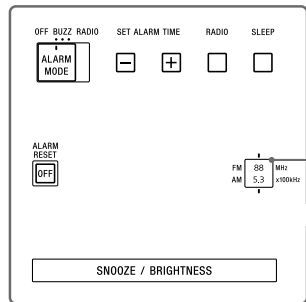
Ръководство за употреба

BG

©2014 Sony Corporation

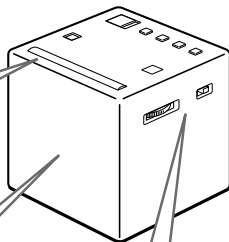
<http://www.sony.net/>

ICF-C1

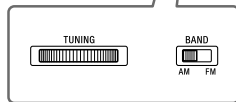


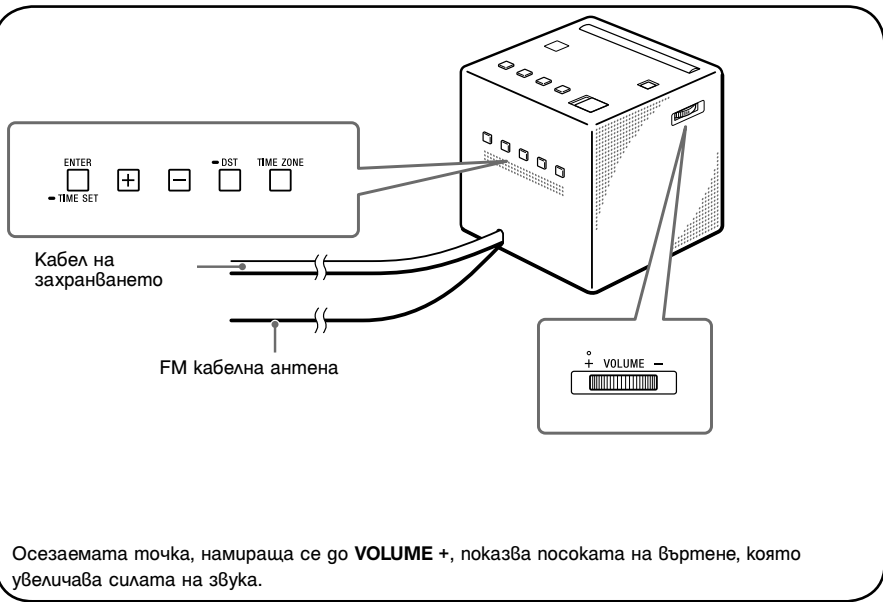
Честотата на текущата радиостанция е изведена само за справка.

FM 88 MHz  
AM 5.3 x100kHz



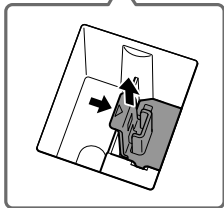
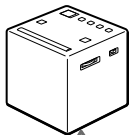
Дисплей



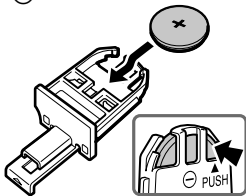


**A**

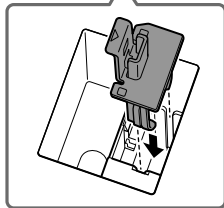
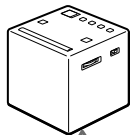
①



②



③



Преди да започнете работа с устройството, моля, прочетете това ръководство и го запазете за бъдещи справки.

#### **За потребители в Европа**

За да получавате безплатни актуализации, регистрирайте продукта на Интернет адрес: [www.sony-europe.com/myproducts](http://www.sony-europe.com/myproducts)

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да намалите риска от пожар, не покривайте вентилационните отвори на устройството с вестници, покривки, завеси и др. Не поставяйте запалени свещи върху устройството.

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на места, където може да бъде намокрено или опръскано, и не поставяйте предмети, пълни с течности (например вази), върху него.

Не поставяйте устройството в затворено пространство като библиотека или вграден шкаф.

Не излагайте батериите или устройството, докато в него са поставени батерии, на прекалено високи температури като например на пряка

слънчева светлина, на въздействието на огън или други подобни.

Тъй като захранващият кабел се използва за изключване на устройството от електрическата мрежа, включете уреда в лесно-достъпен контакт. Ако забележите някаква неизправност в устройството, изключете веднага захранващия кабел от контакта.

Устройството не е изключено от източника на прав ток (захранване), докато е свързано към контакт от електрическата мрежа, дори ако самото то е изключено.

Етикетът с името на модела и важна информация относно безопасността се намира от долната страна на устройството.

## **ВНИМАНИЕ**

Неправилното поставяне на батерията крие риск от експлозия. Подменяйте батерията само с такава от същия вид.



Този символ е предназначен да предупреди потребителя за наличието на важни инструкции за експлоатация и поддръжка (сервиз) в ръководството, приложено към уреда.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-1 Копап Minato-ки Токуо, 108-0075 Япан. Отправяйте въпросите, касаещи съответствието на продукта със законодателството на Европейския съюз, към упълномощения представител Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, се обърнете към агресите в съответните сервизни или гаранционни документи.



**Изхвърляне на изтощени батерии и електрически и електронни уреди (приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни**

**със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ на устройството, батерията или тяхната опаковка показва, че този продукт и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои видове батерии този символ може да е в комбинация със символ на химичен елемент. Символите на химичните елементи за

живака (Hg) или оловото (Pb) се добавят, ако батерията съдържа повече от 0.0005% живак или 0.004% олово. Като прегадете тези продукти и батериите на правилното място, вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

В случай, че поради мерки за безопасност или интегритет на данните продуктът трябва постоянно да бъде свързан с батерията, то отстраняването на батерията от устройството трябва да се извършва единствено в квалифициран сервиз. За да се уверите, че батерията ще бъде правилно изхвърлена, предайте я в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване, когато животът ѝ изтече. Относно всички други видове батерии, моля, прегледайте частта относно безопасното сваляне на батериите от продукта. Предайте батерията в пункт за рециклиране на изтощени батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батериите можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта или батерията.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Батерията може да експлодира, ако не работите правилно с нея. Не я презареждайте, разглобявайте или изхвърляйте в огън.
- Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните закони и правила. Пазете батериите от малки деца.

## Прегпазни мерки

- Работете с устройството, като използвате източника на захранване, указан в раздел “Технически характеристики”.
- Когато изключвате захранващия кабел, хващайте щепсела; не гърпайте самия кабел.
- Не оставяйте устройството в близост до източник на топлина като радиатор или въздуховод, или на място, изложено на пряка слънчева светлина, на твърде прашни места или такива, изложени на механични вибрации или сътресения.
- Осигурете адекватна циркулация на въздух, за да предотвратите повишаване на температурата във вътрешността на устройството. Не поставяйте устройството върху повърхност (килим, одеяло и др.) или в близост до материали (пердетата), които може да запушат вентилационните му отвори.

- Ако твърд предмет или течност попаднат в устройството, изключете уреда от мрежовото захранване и го проверете при квалифициран персонал преди да го включите отново.
- За да почистите корпуса, използвайте мека текстилна кърпичка. Не използвайте разтворители като алкохол или бензин, защото това може да повреди покритието.
- Не свързвайте кабела на антената към външна антена.

## ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА ЛИТИЕВАТА БАТЕРИЯ

- Изхвърляйте използваните батерии на определените за това места. Пазете литиевата батерия от малки деца. Ако тя случайно бъде погълната, незабавно се консултирайте с лекар.
- Изтрийте батерията със суха текстилна кърпичка, за да подсигурите по-добър контакт.
- Спазвайте правилния поляритет, когато поставяте батерията.
- Не хващайте батерията с метални пинцети, защото това може да предизвика късо съединение.
- Не излагайте батерията на прекалено високи температури като например на пряка слънчева светлина, на въздействието на огън или подобни.

Ако имате въпроси или проблеми, свързани с операциите с това устройство, моля, обърнете се към най-близкия представител на Sony.

## Подготовка за включване

### Свързване към източника на захранване

Свържете захранващия кабел към електрическия контакт.

Дисплеят извежда текущото CET (Централно европейско време).

(Датата и часът на това устройство са фабрично зададени и се поддържат от резервна батерия.)

### Сверяване на часовника за първи път

За да сверите часовника за първи път, просто трябва да изберете вашата часова зона.

Ако живеете в зоната с Централно европейско време, не е необходимо да регулирате настройката за областта.

#### 1 Натиснете **TIME ZONE**.

На дисплея се извежда номерът на региона "1".

#### 2 Неколкократно натиснете **TIME ZONE**, за да изберете номера както следва:

Номер на региона	Часова зона
0	Западноевропейско време
1 (по подразбиране)	Централно европейско време
2	Източноевропейско време

Дисплеят с часовника преминава към текущото време в избраната часова зона за около 4 секунди.

#### Ако живеете в държава/регион, различен от тези часови зони

Сверете часовника, изпълнявайки стъпките, описани в раздела "Ръчно сверяване на часовника".



## Забележка

- Като резултат от транспортирането или при първата употреба на устройството е възможно да възникне неточност в показвания час. Ако е необходимо, сверете часовника, изпълнявайки стъпките, описани в раздела “Ръчно сверяване на часовника”.

## Преминаване към DST/лятно часо̀во време

Това устройство автоматично преминава към показване на лятното часо̀во време. Индикаторът DST (daylight saving time - лятно часо̀во време) автоматично се извежда на дисплея при началото на лятното часо̀во време и изчезва при връщането към стандартното време.

Автоматичното преминаване към лятното часо̀во време (DST) се базира на GMT (Greenwich Mean Time - Средно време по Гринуич).

- Лятното часо̀во време започва в 1:00 AM през последната неделя на март.
- Стандартното часо̀во време започва в 2:00 AM през последната неделя на октомври.

## Забележка

- Въвеждането на лятно часо̀во време, както и неговата начална/крайна дата зависи от различията в обстоятелствата и от законите на всяка държава/регион. Ако те са в конфликт с желаната настройка, отменете настройката за автоматично преминаване към лятното часо̀во време и задайте ръчното му извеждане, ако това се наложи. Потребителите, живеещи в страна/регион, които не са въвели преминаването към лятно часо̀во време, трябва да отменят настройката за автоматично преминаване към лятно часо̀во време преди да започнат да използват устройството.

### За да отмените настройката за автоматично преминаване към лятно часо̀во време

Настройката за автоматично преминаване към лятно часо̀во време може да бъде отменена.

Натиснете и задръжте **DST** за повече от 3 секунди, докато часовникът е изведен.

Чува се звуков сигнал и на дисплея се извежда индикация "Aut → OFF", което показва, че настройката за автоматично преминаване към лятно часovo време е отменена. Дисплеят се връща към показване на часа.

### **За да активирате отново настройката за автоматично преминаване към лятно часovo време**

Натиснете и задръжте DST за повече от 3 секунди.

Чува се звуков сигнал и на дисплея се извежда индикация "Aut → OFF", което показва, че настройката за автоматично преминаване към лятно часovo време е активирана. Дисплеят се връща към показване на часа.

## Операции

### **Ръчна настройка на часовника**

За да промените настройката на часовника ръчно, извършете следните операции.

- 1 Натиснете и задръжте **ENTER/TIME SET** за поне 2 секунди.  
Чува се звуков сигнал и на дисплея започва да мига индикацията с последните две цифри на годината.
- 2 Неколкократно натиснете + или – , за да изберете годината, и след това натиснете **ENTER/TIME SET**.
- 3 Повторете стъпка 2, за да зададете месеца, деня и часа.  
Кратките звукови сигнали бележат приключване на настройката по сверяване на часовника, след което индикацията за секундите започва да отброява от нула.

## Забележка

- Ако в продължение на 1 минута не натиснете бутон, докато сверявате часовника, операцията по сверяването ще бъде отменена.

## Когато лятното часово време започва/свършва, докато настройката за автоматично преминаване към лятно часово време е изключена

Променете ръчно настройката на часовника, ако сте изключили автоматичното преминаване към лятно часово време.

---

## Слушане на радио

- 1 Натиснете бутона **RADIO**, за да включите радиото.
- 2 Натиснете **BAND**, за да изберете желан обхват (**AM** или **FM**).
- 3 Открийте желаната станция, като използвате **TUNING**.

- 4 Натиснете **VOLUME+/-**, за да регулирате силата на звука.  
За да изключите радиото, натиснете **ALARM RESET/OFF**.

---

## Настройка на алармата

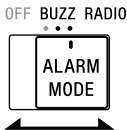
Можете да изберете звука за алармата от опциите **"RADIO"** (радио) или **"BUZZ"** (будилник).

### Преглед на настройките алармата

- Не забравяйте да сверите часовника. (Вижте раздела "Ръчно сверяване на часовника".)
- За да зададете радио алармата, първо запаметете вашите любими станции и задайте нивото на звука. (Вижте "Запазване на радиостанции".)

### За да настроите алармата

- 1 Задайте желаня вид на алармата (**RADIO** или **BUZZ**).



Часът за включване на алармата се извежда за няколко секунди, след което на дисплея се извежда индикация “(●)”. (Когато ключът е зададен в положение **OFF**, индикацията не се извежда на дисплея.)

## 2 Неколкократно натиснете **SET ALARM TIME +** или **-**, докато желаният час на алармата се изведе на дисплея.

Индикацията “(●)” мига на дисплея, докато задавате часа за включване на алармата.

Когато операцията по настройка на часа за включване на алармата приключи, дисплеят с часовника се връща след няколко секунди и индикацията “(●)” спира да мига и започва да свети постоянно.

Радиото или будилникът ще се включи в зададения час и силата на звука плавно ще се увеличи. (В дисплея мига индикация “(●)”).

## За да спрете алармата

Натиснете **ALARM RESET/OFF**, за да изключите алармата.

Алармата ще прозвучи отново по същото време на следващия ден.

## За да поспите още няколко минути

Натиснете **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Звукът ще се изключи, но автоматично ще се включи отново след около 10 минути.

Всеки път, когато натиснете бутона **SNOOZE/BRIGHTNESS**, времето за доспиване се променя както следва:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Времето за доспиване се извежда на дисплея за около 4 секунди и после дисплеят извежда текущия час. (В дисплея мига индикация “(●)”).

## За да изключите алармата

Задайте **ALARM MODE** в положение **OFF**.

Индикацията “(●)” изчезва от дисплея.

## Забележки

- Настройката за час на алармата не може да бъде променена, ако **ALARM MODE** е в положение **OFF**. Ако натиснете **SET ALARM TIME +** или **-**, в дисплея за 0.5 секунди се извежда индикацията “OFF”.
- Докато алармата звучи или е активирана функцията за госпиване, операциите с **ENTER/TIME SET, DST** и **TIME ZONE** са невъзможни.
- Ако не извършите никаква операция, докато алармата звучи, тя ще спре след около 60 минути.
- Алармата работи както обикновено в първия и последния ден на лятното часово време. Като резултат, ако настройката за автоматично преминаване към лятно часово време е зададена и алармата е зададена за час, който се прескача при преминаването в друго време, алармата няма да прозвучи; ако алармата е зададена за часа, в който лятното часово време свършва, тя ще прозвучи два пъти.

## Забележка за алармата, ако токът спре

Ако в загадения час за включване на алармата токът е спрял или захранването е прекъснало, дисплеят ще се изключи и алармата няма да прозвучи, а състоянието на алармата ще бъде следното:

- Ако захранването се възстанови в рамките на 60 минути от загадения час, алармата ще се включи.
- Ако захранването прекъсне, докато устройството е в режим на госпиване, функцията ще продължи да се изпълнява.
- Ако времето за госпиване изтече и захранването още не е възстановено, алармата ще прозвучи, когато това се случи.

Ако в това състояние индикаторът “☞” не свети, вие можете да работите с функциите **ALARM RESET/OFF, SNOOZE/BRIGHTNESS** и режима на работа с алармата. Времето за госпиване ще се фиксира на 10 минути, когато натиснете бутона **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

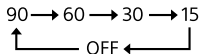
---

## Настройка на таймера за автоматично изключване

Можете да заспите на радио, като използвате възрастния таймер за автоматично изключване. Той автоматично изключва радиото след изтичане на предварително зададеното време.

Натиснете **SLEEP**.

Радиото се включва. Всяко натискане на бутона **SLEEP** променя продължителността (в минути) както следва:



Радиото ще звучи за времето, което сте задали, след което ще се изключи.

За да изключите таймера за автоматично изключване, неколккратно натиснете **SLEEP**, за да зададете настройката в положение "OFF".

### За да изключите радиото преди да е изминало зададеното време

Натиснете **ALARM RESET/OFF**.

### За да използвате едновременно алармата и таймера за самостоятелно изключване

Можете да заспите на радио, както и да бъдете събудени от алармата в предварително зададен час.

Задайте алармата, след това задайте и таймера за самостоятелно изключване.

#### Забележка

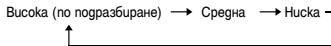
- Когато часът за активиране на алармата попада във времето, когато трябва да сработи таймерът за самостоятелно изключване, прозвучаването на алармата автоматично ще деактивира таймера.

## Настройка на яркостта на дисплея

Яркостта на дисплея може да бъде задавана в три нива.

Натиснете **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Всеки път, когато натиснете **SNOOZE/BRIGHTNESS**, яркостта на дисплея се променя както следва:



### Забележка


- Когато алармата звучи или ако функцията за госпиване е активирана, яркостта на дисплея не може да бъде променена.

## Обща информация

### Батерията като резервен източник на захранване

Това устройство притежава вградена батерия модел CR2032, която служи за резервен източник на захранване, за да запазва точното време и настройката на алармата, когато токът спре.

### Кога да смените батерията

Когато батерията се изтощи, на дисплея се извежда индикация “”.

Ако токът спре и батерията е почти изтощена, текущото време и настройките на алармата ще се нулират.

## Забележка за потребители в Европа

- Часовникът е фабрично сверен и паметта му се захранва от предварително инсталираната батерия модел CR2032 на Sony. Ако на дисплея започне да мига индикация “0:00”, когато включите устройството в контакта за първи път, вероятно батерията е изтощена. В този случай се свържете с представител или упълномощен сервиз на Sony. Предварително инсталираната батерия CR2032 се счита за част от продукта и неизправността ѝ се покрива от гаранцията. За да е валидна гаранцията за този продукт, трябва да предоставите “Забележка за потребители в Европа” (в това ръководство) на представителя или в упълномощения сервиз на Sony.

## Подмяна на батерията

- 1 Оставете захранващия кабел включен към контакта и свалете капачето на отделението за батерията, намиращо се от долната страна на устройството, като го издърпате нагоре и едновременно


с това плъзнете заключващия механизъм. (Вижте Фиг. **A**-①.)

- 2 Поставете нова батерия в отделението, като внимавате полюсът **+** да сочи нагоре.

За да извадите батерията от отделението, изкарайте я от страната с маркировка **PUSH**. (Вижте Фиг. **A**-②.)

- 3 Поставете обратно капачето на отделението за батерията и го натиснете, докато чуете щракване. (Вижте Фиг. **A**-③.)

Механизмът заключва капачето на отделението за батерията.

- 4 Натиснете бутона **RADIO**, за да изключите индикатора “” на дисплея.

## Забележки

- Ако сменяте батерията, не изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта. В противен случай настройките за текущата дата и час, алармата и радиостанциите ще бъдат изтрети.



- Ако планирате да оставите устройството изключено за дълъг период от време, извадете батерията, за да предотвратите повреда, причинена от протичане или корозия.

## Отстраняване на проблеми

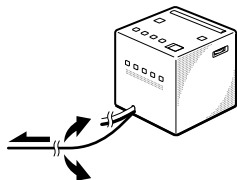
Свържете се с най-близкия представител на Sony, ако се сблъскате с проблем, който не можете да отстраните, дори след като извършите следните проверки.

### След спиране на тока, на часовника мига индикация “00:00”.

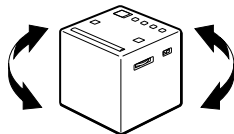
- Зарядът на батерията е изчерпан. Извадете старата батерия и поставете нова.

### Радио приемът не е добър.

- Изтеглете максимално FM кабелната антена, за да подобрите чувствителността на приема.



- Завъртете устройството хоризонтално, за да постигнете оптимално приемане. В устройството е вградена феритна AM антена.



- Не поставяйте устройството на стоманена или метална повърхност, защото това може да причини смущения в звука.

### Радио алармата или будилникът не се включват в зададеното време.

- Проверете дали на дисплея е изведена индикация “(●)”.

**Радио алармата се активира в загаденото време, но не се чува никакъв звук.**

- Регулирайте силата на звука, като използвате **VOLUME +/-**.

**Когато лятното часово време се активира, часовникът не преминава автоматично към него.**

- Уверете се, че часовникът е сверен правилно.
- Когато в дисплея е изведена индикация "Aut → Op", продължителното натискане на бутона **DST** за повече от 3 секунди активира автоматичното преминаване към лятното часово време.

---

## Технически характеристики

### Формат на дисплея на часа

24-часов цикъл.

### Честотен обхват

---

Вълни	Честота
FM	87.5 MHz – 108 MHz
AM	531 kHz – 1,602 kHz

---

### Междинна честота

FM: 128 kHz

AM: 45 kHz

### Високоговорител

Прибл. 6.6 cm в диаметър, 8  $\Omega$

### Изходна мощност

100 mW (при 10% хармонично изкривяване)

## **Изисквания към захранването**

230 V AC, 50 Hz

За поддръжка на часа: 3 V DC, батерия CR2032

## **Размери**

Прибл. 101 mm x 102 mm x 101 mm (ш/в/г),  
включително издадените части и бутоните

## **Тегло:**

Прибл. 480 g, включително батерия CR2032

Дизайнът и техническите характеристики  
подлежат на промяна без предупреждение.

# SONY®

---

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.